

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE

AVVERTENZE PER L'INSTALLAZIONE

Eseguire l'installazione secondo le norma in vigore nel paese d'installazione. L'apparecchio deve essere utilizzato solo se completo dello schermo di protezione. Se lo schermo risulta danneggiato o rotto, l'apparecchio non va utilizzato. Ripristinare le condizioni originali prima di riutilizzarlo. L'apparecchio è in CL II o CL I d'isolamento elettrico, fare attenzione che durante l'installazione, parti metalliche esposte non vadano in contatto elettrico con parti dell'installazione elettrica collegate ad un conduttore di protezione. Questo apparecchio deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato progettato, e cioè l'illuminazione di ambienti esterni. Ogni altro uso è considerato improprio e pericoloso, ed il costruttore non può essere considerato responsabile per danni derivanti da un uso improprio e irragionevole. Per maggiori informazioni, si invita a consultare le istruzioni supplementari presenti sul sito alla pagina www.neri.biz/it/corpi-illuminanti/uso-e-manutenzione



INSTALLAZIONE

Accertarsi che l'apparecchio di illuminazione sia in perfetto stato e che la tensione di funzionamento sia compatibile con la tensione di linea. Collegare il cavo di alimentazione del corpo illuminante al rispettivo cavo di alimentazione del palo, per mezzo del connettore rapido (Fig. 1 - 2). L'apparecchio viene montato su pali con diametro interno dai 60mm (con riduttore) ai 76mm. E risulta montato a filo su pali con diametro interno di 89mm (Fig. 3). Orientare l'apparecchio correttamente rispetto l'asse stradale, avendo come riferimento il logo Neri rivolto verso la strada (Fig. 4). Fissare l'apparecchio al sostegno per mezzo dei due grani (12mm su innesto 60mm e 8mm su innesto 76mm) (Fig. 5).

LANG CON BLADE

In caso di Lang con Blade (preassemblato in fase d'ordine) il montaggio non cambia.

MANUTENZIONE

Pulizia dello schermo

Le operazioni di manutenzione ordinaria vanno eseguite solo da personale specializzato (ad apparecchio chiuso e scollegato dalla rete elettrica), e riguardano:

- pulizia schermo di protezione e struttura esterna solo con acqua e spugna (non utilizzare idropulitrici a pressione e altri prodotti per la pulizia) (Fig. 7).

RISCHIO FOTOBIOLOGICO

L'apparecchio di illuminazione dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore di 1,97m [6,46ft].



EN

INSTALLATION GUIDES

INSTALLATION INFORMATION

Installation must be carried out in accordance with national standards. The fixture must only be used when complete with safety screen. If the screen is damaged or broken, the fixture must not be used. Restore the original conditions before using it. The fixture is installed under CL II or CL I protection standards, particular care must be taken while assembling to ensure that exposed metal parts do not come into electrical contact with parts of the electrical installation connected to a protection conductor. This light fixture must be installed only for the use for which it was designed, namely for the illumination of outdoor spaces. Any other use must be considered to be improper and dangerous, and the manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper and unreasonable use. For more information, please see the supplementary instructions on the website at [www.neri.biz/en/uminares/use-and-maintenance](http://www.neri.biz/en/luminares/use-and-maintenance)



INSTALLATION

Ensure that the light fixture is in perfect condition and that the operating voltage is compatible with the line voltage. Connect the luminaire power cable to the respective post power cable using the quick coupler (Fig. 1 - 2). The light fixture should be mounted on posts with internal diameter from 60 mm (with reducer) to 76 mm. It is flush when mounted on posts with 89 mm external diameter (Fig. 3). Position the light fixture correctly with respect to the road, using the Neri logo facing the road as a reference (Fig. 4). Secure the light fixture to the support using the two grub screws (12 mm on 60 mm connection and 8 mm on 76 mm connection (Fig. 5).

LANG WITH BLADE

For Lang with Blade (pre-assembled in the order phase), the mounting does not change.

MAINTENANCE

Maintenance operations must be carried out by expert personnel only (with the appliance closed and disconnected from power supply). These operations involve:

- cleaning the screen and external structure: for cleaning use only water and sponge (do not use high-pressure water jets or other cleaning products) (Fig. 7).

PHOTOBIOLOGICAL RISK

The luminaire should be positioned so that prolonged staring into the luminaire at a distance closer than 1,97m [6,46ft].



FR

GUIDE D'INSTALLATION

AVERTISSEMENTS POUR L'INSTALLATION

Effectuer l'installation selon les normes en vigueur dans le pays d'installation. L'appareil doit être utilisé uniquement s'il est complètement de l'écran de protection. Si l'écran est endommagé ou cassé, l'appareil ne doit pas être utilisé. Restaurer les conditions d'origine avant de l'utiliser à nouveau. L'appareil est en CL II ou CL I d'isolation électrique, s'assurer que, durant l'installation, les pièces métalliques exposées n'entrent pas en contact électrique avec les parties de l'installation électrique reliées à un conducteur de protection. Cet appareil doit être destiné uniquement à l'usage pour lequel il a été conçu, c'est-à-dire l'éclairage d'environnements extérieurs. Toute autre utilisation est considérée impropre et dangereuse, et le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages causés par une utilisation incorrecte et déraisonnable. Pour en savoir plus, veuillez consulter les instructions supplémentaires publiées sur le site Internet à la page www.neri.biz/en/uminares/use-and-maintenance



INSTALLATION

S'assurer que le luminaire est en parfait état et que sa tension de fonctionnement est compatible avec la tension de ligne. Brancher le câble d'alimentation du luminaire au câble d'alimentation correspondant du poteau à l'aide du connecteur rapide (fig. 1 - 2). Le luminaire se monte sur des poteaux d'un diamètre interne allant de 60 mm (avec réducteur) à 76 mm. Il est monté en encastrement affleurant sur des poteaux de 89 mm de diamètre extérieur (Fig. 3). Orienter l'appareil correctement par rapport à l'axe de la route, en prenant comme référence le logo Neri tourné vers la route (fig. 4). Fixer l'appareil au support à l'aide

des deux vis sans tête (12 mm sur raccord 60 mm et 8 mm sur raccord 76 mm) (fig. 5).

LANG AVEC BLADE

Dans le cas d'un modèle Lang avec Blade (pré-assemblé lors de la commande), le montage ne change pas.

ENTRETIEN

Les opérations d'entretien doivent être effectuées uniquement par un personnel spécialisé, (avec l'appareil fermé et déconnecté de l'alimentation) et concernent notamment :

- Nettoyage de l'écran de protection et de la structure externe pour l'élimination de tout éventuel matériel qui pourrait en altérer le fonctionnement uniquement avec de l'eau et une éponge (ne pas utiliser d'hydro-nettoyeuses à pression et d'autres produits pour le nettoyage) (Fig. 7).

RISQUE PHOTO-BIOLOGIQUE

Le dispositif d'éclairage devra être implanté de telle manière à empêcher une exposition prolongée à une distance inférieure de 1,97m [6,46ft].



DE

INSTALLATIONSANLEITUNG

INSTALLATIONSANLEITUNG

Führen Sie die Installation gemäß den geltenden Normen im Einsatzland durch. Die Vorrichtung darf nur einschließlich der Schutzabdeckung verwendet werden. Wenn die Schutzabdeckung beschädigt oder nicht funktionstüchtig ist, darf die Vorrichtung nicht verwendet werden. Stellen Sie den ursprünglichen Zustand vor der erneuten Verwendung wieder her. Die Vorrichtung entspricht der Schutzklasse II (oder I) (Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung), achten Sie während der Installation drauf, dass freiliegenden Metallteile nicht in elektrischem Kontakt mit Teilen der elektrischen Anlage gelangen, die mit einem Schutzleiter verbunden sind. Diese Vorrichtung darf nur für den Zweck verwendet werden, für den diese konzipiert wurde, nämlich für die Außenbeleuchtung. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich, der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Verwendung verursacht werden. Für weitere Informationen lesen Sie bitte in den zusätzlichen Anweisungen nach, die Sie auf der Webseite www.neri.biz/en/uminares/use-and-maintenance



MONTAGE

Überprüfen Sie, dass sich die Lampe in einem einwandfreien Zustand befindet und dass die Betriebsspannung für die Netzspannung geeignet ist. Schließen Sie das Speisekabel der Lampe mithilfe des Schnellverbinders an das Versorgungskabel des Masts an (Abb. 1 - 2). Die Lampe wird an Masten mit einem Innendurchmesser von 60 mm (mit Reduzierstück) bis 76 mm montiert. Die Lampe ist an Masten mit einem Außendurchmesser von 89 mm bündig montiert (Abb. 3). Richten Sie nun die Lampe korrekt zur Straßennachse aus. Verwenden Sie dabei das Logo Neri als Referenzpunkt, das zur Straße zeigen muss (Abb. 4). Die Lampe mithilfe der beiden Stifte (12 mm an Steckverbindung Ø 60 mm und 8 mm an Steckverbindung Ø 76 mm) an der Halterung befestigen (Abb. 5).

LEUCHTE LANG MIT BLADE

Die Montage der Leuchte Lang mit „Blade“ (bei Bestellung vormontiert) wird gleichermaßen durchgeführt.

WARTUNG

Die Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachpersonal ausgeführt werden und betreffen (mit das Gerät geschlossen und von der Stromversorgung getrennt):

- Reinigung des Schutzschirms und des äußeren Gehäuses zum Entfernen von Verunreinigungen, die die Funktionsfähigkeit beeinträchtigen könnten: nur mit Schwamm und Wasser (keinen Hochdruckreiniger und keine Reinigungsmittel verwenden) (Abb. 7).

PHOTOBIOLOGISCHES RISIKO

Die Leuchte sollte so positioniert werden, dass kein direkter Blick in die Lichtquelle für einen längeren Zeitraum bei einem Abstand von weniger als 1,97m [6,46ft].



ES

GUÍA DE INSTALACIÓN

ADVERTENCIAS PARA LA INSTALACIÓN

Llevar a cabo la instalación de acuerdo con las normas vigentes en el país de instalación. El aparato debe utilizarse únicamente si incluye la pantalla de protección. Si la pantalla se encuentra dañada o rota, el aparato no debe ser utilizado. Restablecer las condiciones originales antes de su reutilización. El aparato es de CL II (o CL I bajo pedido) en lo que respecta a su aislamiento eléctrico; durante la instalación debe prestarse atención para que las partes metálicas expuestas no entren en contacto eléctrico con partes de la instalación eléctrica conectadas a un conductor de protección. Este aparato debe utilizarse exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, es decir, la iluminación de ambientes externos. Cualquier otro uso es considerado inadecuado y peligroso, y el fabricante no puede ser considerado responsable de daños derivados de un uso indebido o inapropiado. Para obtener más información, consulte las instrucciones adicionales en el sitio en www.neri.biz/en/uminares/use-and-maintenance



INSTALACIÓN

Verificar que el aparato de iluminación esté en perfecto estado y que la tensión de funcionamiento sea compatible con la tensión de línea. Conectar el cable de alimentación del cuerpo de la luminaria con el correspondiente cable de alimentación del poste, por medio del conector rápido (Fig. 1 - 2). El aparato se monta en postes con diámetro interno de 60mm (con reductor) a 76mm. Y se monta a ras en postes con diámetro externo de 89mm (Fig. 3). Orientar el aparato correctamente respecto del eje viario, teniendo como referencia el logotipo de Neri vuelto hacia la carretera (Fig. 4). Fijar el aparato al apoyo mediante dos tornillos prisioneros (12mm en unión de 60mm y 8mm en unión de 76mm) (Fig. 5).

LANG CON BLADE

En el caso de Lang con Blade (preensablado en fase de pedido) el montaje no cambia.

MANTENIMIENTO

Las operaciones de mantenimiento solo pueden ser realizadas por personal especializado (con el aparato cerrado y desconectado de la fuente de alimentación):

- Limpieza de la pantalla de protección y de la estructura externa sólo con agua y esponja (no utilizar hidrolimpiadoras a presión ni otros productos de limpieza) (Fig. 7).

RIESGO FOTOBiolÓGICO

La luminaria debe colocarse de manera que no sea posible una observación prolongada del aparato a una distancia inferior a 1,97m [6,46ft].



SIMBOLI / SYMBOLS / SIMBOLES / SYMBOLE / SÍMBOLOS

IT – 1. Abbigliamento da lavoro/ 2. Scarpe antinfortunistiche/ 3. Casco obbligatorio/ 4. Guanti da lavoro/ 5. Danni ai componenti/ 6. Inquinamento ambientale/ 7. Nota informativa/ 8. Verifica tecnica/ 9. Efficienza energetica/ 10. Pericolo per l'operatore 11. Rischio fotobiologico/ 12 Rischio di shock elettrico.

EN – 1. Work apparel/ 2. Safety shoes/ 3. Obligatory helmet/ 4. Work gloves/ 5. Damage to components/ 6. Environmental pollution/ 7. Informative note/ 8. Technical check/ 9. Energy-Efficiency class/10. Danger for the operator/ 11. Photobiological risk/ 12. Risk of electric shock.

FR – 1. Vêtements de travail/ 2. Chaussures de sécurité/ 3. Casque obligatoire/ 4. Gants de travail/ 5. Dommages aux composants/ 6. Pollution de l'environnement/ 7. Note d'information/ 8. Vérification technique/ 9. Efficacité énergétique/ 10. Danger pour l'opérateur/ 11. Risque photobiologique/ 12. Risque de choc électrique.

DE – 1. Arbeitskleidung/ 2. Schutzhchuhe/ 3. Helmpflicht/ 4. Arbeitshandschuhe/ 5. Schäden an den Komponenten/ 6. Umweltverschmutzung/ 7. Informationsblatt/ 8. Technische Kontrolle/ 9. Energieeffizienzklasse/10. Gefahr für den Techniker/ 11. Photobiologische Risiko/ 12. Stromschlaggefahr.

ES – 1. Ropa de trabajo obligatoria/ 2. Calzado de seguridad obligatorio/ 3. Casco de seguridad obligatorio/ 4. Guantes de seguridad obligatorios/ 5. Daños a los componentes/ 6. Contaminación del medio ambiente/ 7. Nota informativa/ 8. Comprobación técnica/ 9. Eficiencia energética/ 10. Peligro para el operador/ 11. Riesgo fotobiológico/ 12. Riesgo de descarga eléctrica.



12



710

EFFICIENZA ENERGETICA / ENERGY EFFICIENCY CLASS / ÉFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE / ENERGIEEFFIZIENZKLASSE / EFICIENCIA ENERGÉTICA

IT – Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica " D "," E ".

EN – This product contains an energy -efficiency class light sources " D "," E ".

FR – Ce produit est équipé de sources lumineuses classée en termes d'efficacité énergétique " D "," E ".

DE – Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse " D "," E ".

ES – Este producto contiene fuentes de luz de clase de eficiencia energética " D "," E ".

CCT	CRI	Classe / Class / Classe / Klasse / Clase
3000K	70	E
4000K	70	D

RICAMBI / SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / ERSATZTEILE / RECAMBIOS

IT – Le sostituzioni di componenti danneggiati con ricambi originali deve essere fatta solo da personale specializzato autorizzato da Neri SpA. Rivolgersi direttamente a Neri SpA per la manutenzione. ATTENZIONE! La sorgente luminosa LED deve essere sostituita solo dal costruttore o dal suo servizio di assistenza o da personale altrettanto qualificato.

EN – The replacement of damaged parts with original spares must be carried out exclusively by expert personnel authorized by Neri SpA Please contact Neri SpA directly for maintenance needs. WARNING! The LED light source must be replaced only by the manufacturer or his customer service or by equally qualified.

FR – Le remplacement de composants endommagés, avec des pièces de rechange originales, doit être effectué uniquement par un personnel spécialisé, autorisé par Neri SpA. S'adresser directement à Neri SpA pour l'entretien. ATTENTION! La source de lumière LED doit être remplacé que par le fabricant ou son service à la clientèle ou par tout aussi qualifié.

DE – Austausch von defekten Komponenten durch Originalersatzteile nur von Fachpersonal ausgeführt werden, das von der Firma Neri SpA autorisiert. Wenden Sie sich bitte für die Wartung direkt an die Firma Neri SpA. Para obtener más info las instrucciones hat nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder gleich qualifizierte ersetzt werden.

ES – Los componentes dañados deben ser sustituidos con recambios originales, exclusivamente por personal especializado y autorizado por Neri SpA. Contactar directamente con Neri SpA para realizar el mantenimiento. ATENCIÓN! La fuente de luz LED debe ser reemplazado únicamente por el fabricante o su servicio al cliente o por las mismas calificaciones.



GUÍA DE INSTALACIÓN

INSTALLATIONSANLEITUNG

GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION GUIDES

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE



Lang

LED Performance

REV.02 - 2022/08/23

NERI

2013.0095

IT – Ogni riproduzione ed utilizzo per fini propri di questo manuale non è consentita. Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione anche parziale di esso senza il consenso scritto di Neri SpA. Neri SpA si riserva il diritto di apportare modifiche ai propri prodotti e alla documentazione senza obbligo di preavviso.

EN – Any reproduction and use for its own purposes of this manual is not permitted. All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri SpA. Neri SpA reserves the right to modify its products and documentation without obligation to give prior warning.

FR – Toute reproduction et utilisation pour ses propres fins de ce manuel n'est pas autorisée. Tous droits réservés. Ce manuel ne peut être reproduit, même partiellement, sans l'accord écrit de Neri SpA. Neri SpA se réserve le droit d'apporter toutes modifications à ses produits et à la documentation sans préavis.

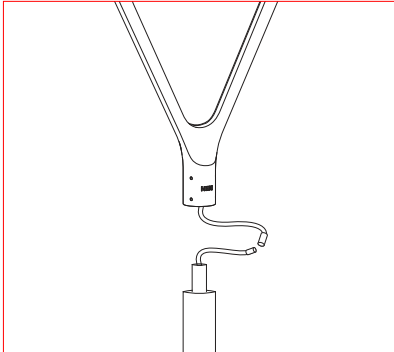
DE – Eine Vervielfältigung und Nutzung für den eigenen Zweck dieses Handbuchs ist nicht gestattet. Alle Rechte vorbehalten. Seine - auch auszugsweise - Reproduktion ohne schriftliche Zustimmung der Neri SpA ist verboten. Die Neri SpA behält sich das Recht vor, an ihren Produkten und der Dokumentation Veränderungen vorzunehmen, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.

ES – Cualquier reproducción y uso para sus propios fines de este manual no está permitido. Todos los derechos reservados. Se prohíbe su reproducción incluso parcial sin autorización por escrito de la empresa Neri SpA. Neri SpA se reserva el derecho de aportar cambios a sus productos y a la documentación sin obligación de aviso previo.

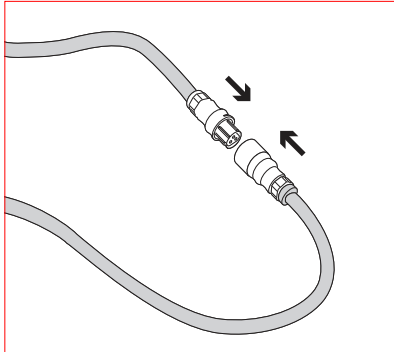
Neri S.p.A.
S.S. Emilia 1622
47020 Longiano (FC) - Italy
T +39 0547 652111
F +39 0547 54074
E neri@neri.biz
www.neri.biz

Title: Installation guides | Lang – LED
Editor: Neri S.p.A.
Design: Neri S.p.A.
All rights reserved. Reproduction of this manual, even partially, is forbidden without written consent from Neri SpA.
© 2022, DESIGN PATENTED, PRINTED IN ITALY

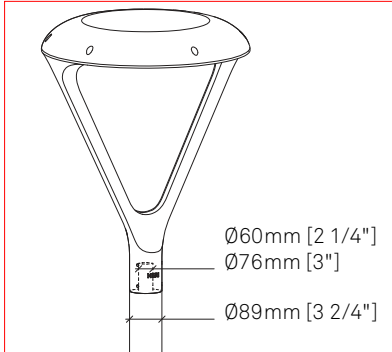
INSTALLAZIONE
INSTALLATION
FIXATION
MONTAGE
MONTAJE



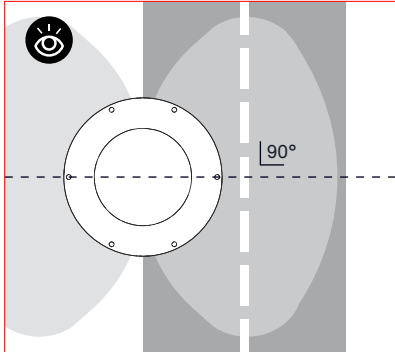
1



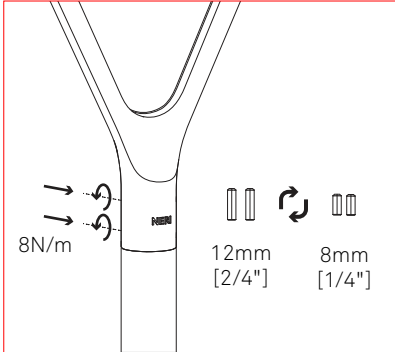
2



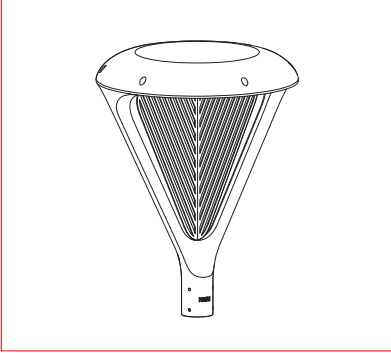
3



4

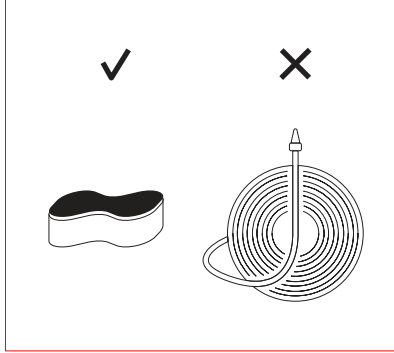


5



6

MANUTENZIONE
MAINTENANCE
MAINTENANCE
WARTUNG
MANTENIMIENTO

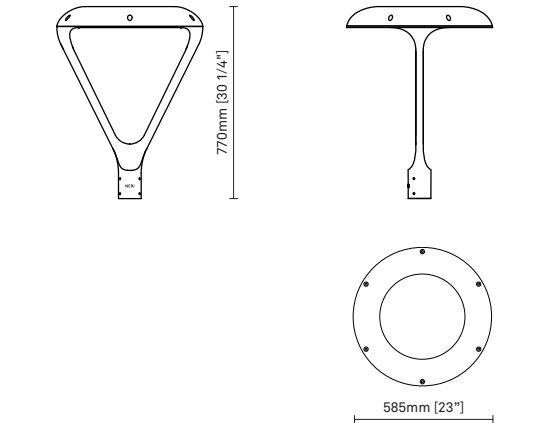


7

Lang

LED

LULAN



Superficie esposta al vento / Surface exposed to wind / Surfaces exposées au vent / Windangriffsfläche / Superficie expuesta al viento	
Area laterale / Side area / Zone latérale / Seitlicher Bereich / Área lateral	0,106m²[1.14ft²]
Area frontale / Front area / Zone frontale / Bereich vorn / Área frontal	0,080m²[0.86ft²]
Area superiore / Top area / Zone supérieure / Oberer Bereich / Área superior	0,342m²[3.68ft²]
EPA	0.57ft²

Peso / Weight / Poids / Gewicht / Peso	17kg [37.47lb]
--	----------------

d _{thr}	2,60m [8.53ft]
------------------	----------------

H installazione / H installation / H instalación	
H min.	3,3m [10.8ft]

CONFORMITÀ / COMPLIANCE / CONFORMITÉ / KONFORMITÄT /
CUMPLIMIENTO DE NORMAS

IT – Apparecchio per illuminazione stradale conforme alle norme riportate in tabella, con marchio di sicurezza ENEC15 o cULus.
NOTA: Solo i prodotti riportanti il marchio ENEC o UL devono essere considerati a marchio e sottoposti al controllo di produzione. Controllare sempre il marchio sul prodotto!
Le caratteristiche elettriche specifiche sono riportate sull'etichetta dati posta sull'apparecchio.

EN – Street lighting appliance in compliance with the standards indicated in the table, with ENEC15 safety mark or cULus mark.
NOTE: Only those products bearing the ENEC or UL mark should be considered to be listed and covered under follow-up service. Always look for the mark on the product!
Specific electrical characteristics are indicated on the data label affixed to the appliance.

FR – Appareil pour éclairage routier conforme aux normes reportées dans le tableau, avec marquage de sécurité ENEC15 ou cULus.
NOTE : Seuls les produits comportant le marquage ENEC ou UL doivent être considérés comme marqués et soumis à un contrôle de production. Toujours contrôler le marquage sur le produit! Les caractéristiques spécifiques sont reportées sur l'étiquette de données apposée sur l'appareil.

DE – Die Vorrichtung zur Straßenbeleuchtung entspricht den in der Tabelle beschriebenen.
HINWEIS: Nur die Produkte mit dem ENEC-Zeichen dürfen als solche berücksichtigt werden und einer Produktionskontrolle unterzogen werden. Überprüfen Sie immer die Kennzeichnung auf dem Produkt! Die elektrischen Spezifikationen finden Sie auf dem Typenschild, das sich auf der Vorrichtung befindet.

ES – Aparato para iluminación vial conforme a las normas que figuran en la tabla, con marca de seguridad ENEC15 o cULus.
NOTA: Solo los productos con el sello ENEC o UL deben considerarse marcados y sometidos al control de producción. ¡Controlar siempre que el producto cuenta con la marca! Las características eléctricas específicas se recogen en la etiqueta de datos fijada al aparato.



LVD	Directive 2014/35/EU Low Voltage Directive (LVD)
EN 60598-1	Luminaires - Part 1: General requirements and tests
EN 60598-2-3	Luminaires - Part 2-3: Particular requirements - Luminaires for road and street lighting
EMC	Directive 2014/30/EC Electromagnetic Compatibility
EN 61547	Equipment for general lighting purposes - EMC immunity requirements
EN 55015	Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting and similar equipment
EN 61000-3-2	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-2: Limits - Limits for harmonic current emissions (equipment input current <= 16 A per phase)
EN 61000-3-3	Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 3-3: Limits - Limitation of voltage changes, voltage fluctuations and flicker in public low-voltage supply systems, for equipment with rated current <= 16 A per phase and not subject to conditional connection
ErP	Directive 2009/125/CE Energy Related Product (ErP)
RoHS	Directive 2011/65/EU Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)
UL 1598	Luminaires